

# 5 MOZGATÓMOTOROK

**Az ESBE motorok** megbízható svéd motorok a fűtési és hűtési rendszerek energiahatékony szabályozásához.



#### További műszaki adatok

A webhelyünkön rengeteg hasznos információt találhat, például használati utasításokat, tanúsítványokat és műszaki adatokat. Emellett további cikkszámokat is felfedezhet.

Olvassa be a **QR-kódot**, és látogasson el erre a címre: <https://www.esbe.eu/group/products>



MOTOROS KEVERŐSZELEPEK

## MOTOR 3-PONTOS ARA600 SOROZAT

Az ESBE ARA600 motor sorozat ESBE DN 15–50 szelepek működtetéséhez használható. A motorok működési tartománya 90 °, és egyszerűen kézzel működtethetők. Szabadalmaztatott + regisztrált dizájn.

### MŰKÖDÉS

Az ESBE ARA600 motor sorozat egy kompakt motor DN 15–50 forgó keverőszelepekhez. Az ARA6X1, ARA6X2, ARA6X3 és ARA6X4 motorok 3-pontos jelzéssel szabályozottak és keverési alkalmazásokhoz javasoljuk. A motor működési tartománya 90 ° és a szelep a motor elején található kihúzható és elfordítható gombbal egyszerűen kézzel működtethető.

### VÁLTOZATOK

Az ESBE motorok 3-pontos jelvezérléssel rendelkeznek és 24 vagy 230 V AC, 50 Hz teljesítménnyel érhetők el, 1,5 m csatlakoztatókábellel. Különböző futásidők választhatók, 30–1200 másodpercig.

Egy bármely pozícióba beállítható segédkapcsoló is elérhető akár a motorba előre beszerelt alkatrészként (ARA6X2 és ARA6X4), akár külön rendelhető opcionális készletként. A segédkapcsoló egy egyedülálló megoldással egyszerűen beállítható. A forgógomb megemelésével a kapcsolótárcsa elérhető, nincs szükség szerszámmra vagy szétszerelésre.



3-pontos



3-pontos,  
segédkapcsoló

### MEGFELELŐ KEVERŐSZELEPEK

Az ARA600 motor és az ESBE VRG, VRB és VRH szelepek közötti speciális csatlakozónak köszönhetően az egység egyedülállóan stabil és pontos szabályozást biztosít.

- VRG100 sorozat
- VRG200 sorozat
- VRG300 sorozat
- VRH100 sorozat
- VRB100 sorozat
- F ≤ DN50 sorozat
- T sorozat
- HG sorozat

### ADAPTERKÉSZLETEK

A motorhoz komplett adapterkészlet tartozik, amely a VRG, VRB és VRH sorozatú ESBE keverőszelepekkel egyszerűen felszerelhető. Az adapterkészletek külön is megrendelhetők.

Cikk sz.

16000500 \_\_\_\_\_ ESBE szelepszorozat  
VRG, VRB, VRH, G, MG, F, BIV, T, TM, H, HG

Adapterkészletek más keverőszelepekhez a következők szerint állnak rendelkezésre:

Cikk sz.

16000600 \_\_\_\_\_ Meibes  
16000700 \_\_\_\_\_ Watts  
16000800 \_\_\_\_\_ Honeywell Corona  
16000900 \_\_\_\_\_ Lovato  
16001000 \_\_\_\_\_ PAW

### OPCIÓ

Cikk sz.

16200700 \_\_\_\_\_ Segédkapcsoló készlet

### MŰSZAKI ADATOK

Környezeti hőmérséklet: \_\_\_\_\_ max. +55°C

\_\_\_\_\_ min. -5°C

Tápellátás: \_\_\_\_\_ 24 ± 10% V AC, 50 Hz

\_\_\_\_\_ 230 ± 10% V AC, 50 Hz

Áramfelvétel: 24 V \_\_\_\_\_ 3 VA

230 V \_\_\_\_\_ 5 VA

Burkolat védettségi kódja: \_\_\_\_\_ IP41

Védelmi osztály: \_\_\_\_\_ II

Nyomaték: \_\_\_\_\_ Lásd a táblázatot

Segédkapcsoló besorolása \_\_\_\_\_ 6(3) A 250 V AC

Tömeg: \_\_\_\_\_ 0,4 kg



LVD 2014/35/EU  
EMC 2014/30/EU  
RoHS 2015/863/EU

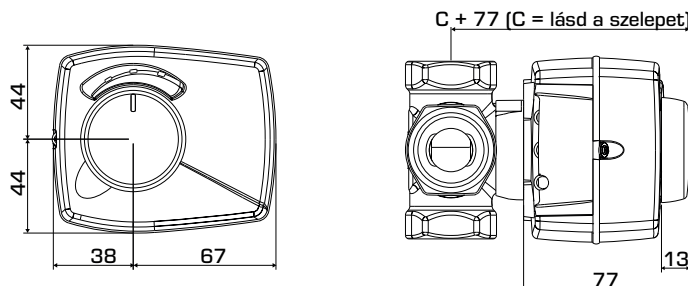


SI 2016, 1101. sz.  
SI 2016, 1091. sz.  
SI 2012, 3032. sz.

### VEZETÉKEK

Kérjük, tekintse meg a beszerelési útmutatót.

## MOTOROS KEVERŐSZELEPEK

**MOTOR****3-PONTOS ARA600 SOROZAT**

Beszerelési méretek az ARA600 motorokhoz ESBE VRG100, VRG200, VRG300, VRB100 és VRH100 keverőszelepekkel

**ARA600 SOROZAT, 3-PONTOS 24 V AC**

Cikk sz.	Hivatkozás	Feszültség [V AC]	Futásidő 90° [s]	Vezérlőjel*	Nyomaték [Nm]	Megjegyzés
12100100	ARA643	24	30	3-pontos SPDT	6	
12100200	ARA653	24	60	3-pontos SPDT	6	1)
12100700	ARA654	24	120	3-pontos SPDT	6	1)
12100300	ARA663	24	240	3-pontos SPDT	6	
12100800	ARA664	24	120/240/480/1200	3-pontos SPDT	6	
12100400	ARA673	24				
12100500	ARA693	24				

**ARA600 SOROZAT, 3-PONTOS 230 V AC**

Cikk sz.	Hivatkozás	Feszültség [V AC]	Futásidő 90° [s]	Vezérlőjel*	Nyomaték [Nm]	Megjegyzés
12101100	ARA641	230	30	3-pontos SPDT	6	1)
12101600	ARA642	230	60	3-pontos SPDT	6	1)
12101200	ARA651	230	120	3-pontos SPDT	6	1)
12101700	ARA652	230	240	3-pontos SPDT	6	1)
12101300	ARA661	230	120/240/480/1200	3-pontos SPDT	6	
12101800	ARA662	230				
12101400	ARA671	230				
12101900	ARA672	230				
12101500	ARA691	230				

\* 3-pontos SPDT = egypólusú dupla lókkal Megjegyzés 1) Előszerezett segédkapcsolóval

MOTOROS KEVERŐSZELEPEK

## MOTOR 2-PONTOS ARA600 SOROZAT

Az ESBE ARA600 motor sorozat ESBE DN 50–150 szelepek működtetéséhez használható. A motorok működési tartománya 90 °, és egyszerűen kézzel működtethetők. Szabadalmaztatott + regisztrált dizájn.

### MŰKÖDÉS

Az ESBE ARA600 motor sorozat egy kompakt motor DN 15–50 forgó keverőszelepekhez. Az ARA6X5, ARA6X6, ARA6X7 és ARA6X8 motorok 2-pontos jelzéssel (be/ki) szabályozottak és váltási alkalmazásokhoz javasoljuk. A motor működési tartománya 90 ° és a szelep a motor elején található kihúzható és elfordítható gombbal egyszerűen kézzel működtethető.

A 2-pontos jelvezérlés mellett a motorok 3-pontos jelvezérléssel is használhatók.

### VÁLTOZATOK

Az ESBE motorok 2-pontos jelvezérléssel rendelkeznek és 24 vagy 230 V AC, 50 Hz teljesítménnyel érhetők el, 1,5 m csatlakozókábellel. Különböző futásidők választhatók, 15–60 másodpercig.

Egy bármely pozícióba beállítható segédkapcsoló is elérhető akár a motorba előre beszerelt alkatrészként (ARA6X6 és ARA6X8), akár külön rendelhető opcionális készletként. A segédkapcsoló egy egyedülálló megoldással egyszerűen beállítható. A forgógomb megemelésével a kapcsolótárcsa elérhető, nincs szükség szerszámmra vagy szétszerelésre.



2-pontos

2-pontos,  
segédkapcsoló

### MEGFELELŐ KEVERŐSZELEPEK

Az ARA600 motor és az ESBE VRG, VRB és VRH szelepek közötti speciális csatlakozónak köszönhetően az egység egyedülállóan stabil és pontos szabályozást biztosít.

- VRG100 sorozat
- F ≤ DN50 sorozat
- VRG200 sorozat
- T sorozat
- VRG300 sorozat
- HG sorozat
- VRH100 sorozat
- VRB100 sorozat

### ADAPTERKÉSZLETEK

A motorhoz komplett adapterkészlet tartozik, amely a VRG, VRB és VRH sorozatú ESBE keverőszelepekkel egyszerűen felszerelhető. Az adapterkészletek külön is megrendelhetők.

Cikk sz.

16000500 \_\_\_\_\_ ESBE szelepszorozat  
\_ VRG, VRB, VRH, G, MG, F, BIV, T, TM, H, HG

Adapterkészletek más keverőszelepekhez a következők szerint állnak rendelkezésre:

Cikk sz.

16000600 \_\_\_\_\_ Meibes  
16000700 \_\_\_\_\_ Watts  
16000800 \_\_\_\_\_ Honeywell Corona  
16000900 \_\_\_\_\_ Lovato  
16001000 \_\_\_\_\_ PAW

### OPCIÓ

Cikk sz.

16200700 \_\_\_\_\_ Segédkapcsoló készlet

### MŰSZAKI ADATOK

Környezeti hőmérséklet: \_\_\_\_\_ max. +55°C  
\_\_\_\_\_ min. -5°C  
Tápellátás: \_\_\_\_\_ 24 ± 10% V AC, 50 Hz  
\_\_\_\_\_ 230 ± 10% V AC, 50 Hz  
Áramfelvétel: 24 V \_\_\_\_\_ 3 VA  
230 V \_\_\_\_\_ 5 VA  
Burkolat védettségi kódja: \_\_\_\_\_ IP41  
Védelmi osztály: \_\_\_\_\_ II  
Nyomaték: \_\_\_\_\_ Lásd a táblázatot

Segédkapcsoló besorolása: \_\_\_\_\_ 6(3) A 250 V AC  
Tömeg: \_\_\_\_\_ 0,4 kg



LVD 2014/35/EU  
EMC 2014/30/EU  
RoHS3 2015/863/EU



SI 2016, 1101. sz.  
SI 2016, 1091. sz.  
SI 2012, 3032. sz.

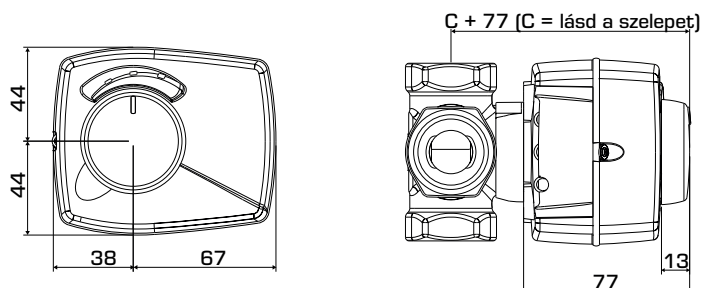
### VEZETÉKEK

Kérjük, tekintse meg a beszerelési útmutatót.

## MOTOROS KEVERŐSZELEPEK

# MOTOR

## 2-PONTOS ARA600 SOROZAT



Beszereleési méretek az ARA600 motorokhoz ESBE VRG100, VRG200, VRG300, VRB100 és VRH100 keverőszelepekkel

### ARA600 SOROZAT, 2-PONTOS 24 V AC

Cikk sz.	Hivatkozás	Feszültség [V AC]	Futásidő 90° [s]	Vezérlőjel *	Nyomaték [Nm]	Megjegyzés
12120100	ARA637	24	15	2-pontos SPST	3	2)
12120200	ARA647	24	30	2-pontos SPST	6	
12120600	ARA658	24	60	2-pontos SPST	6	1)

### ARA600 SOROZAT, 2-PONTOS 230 V AC

Cikk sz.	Hivatkozás	Feszültség [V AC]	Futásidő 90° [s]	Vezérlőjel *	Nyomaték [Nm]	Megjegyzés
12120700	ARA635	230	15	2-pontos SPST	3	2)
12121000	ARA636					1), 2)
12120800	ARA645	230	30	2-pontos SPST	6	
12121100	ARA646					1)
12120900	ARA655	230	60	2-pontos SPST	6	
12121200	ARA656					1)

\* 2-pontos SPST = egypólusú, egylöketes Megjegyzés 1) Előszereelt segédkapcsolóval 2) Csak a DN 15-32 szelepekhez ajánlott.

MOTOROS KEVERŐSZELEPEK

## MOTOR

### ARA600 PROPORTIONAL SOROZAT

Az ESBE ARA600 motor sorozat ESBE DN 15–50 szelepek működtetéséhez használható. A motorok működési tartománya 90 °, és egyszerűen kézzel működtethetők. Szabadalmaztatott + regisztrált dizájn.

#### MŰKÖDÉS

Az ESBE ARA600 motor sorozat egy kompakt motor DN 15–50 forgó keverőszelepekhez. Az ARA6X9 motorok arányfüggő jelzéssel szabályozottak és keverési alkalmazásokhoz javasoljuk. A motor működési tartománya 90 ° és a szelep a motor elején található kihúzható és elfordítható gombbal egyszerűen kézzel működtethető.

Az arányfüggő jelvezérlés mellett az ARA639 motor sorozat használható 3- és 2-pontos jelvezérléssel is.

#### VÁLTOZATOK

Az ARA6X9 motorok 24 V AC/DC, 50/60 Hz-es kivitelben érhetők el. Egy tetszőleges pozícióban beállítható segédkapcsoló opcionális készletként külön rendelhető. A segédkapcsoló egy egyedülálló megoldással egyszerűen beállítható. A forgógomb megemelésével a kapcsolótárcsa elérhető, nincs szükség szerszámra vagy szétszerelésre.

Az ARA659 futásideje 45 és 120 másodperc között állítható és 1,5 m csatlakozókábellel rendelkezik.

Az ARA639 futásideje 15, 30, 60 és 120 másodpercre állítható. Az ARA639 emellett további funkciókkal rendelkezik, mint az arányfüggő analóg kimeneti jel épületfelügyeleti berendezésekhez stb., opcionális speciális zajsökkentő a bemeneti jelhez és helyzetrögzítő memória a gyors újraindításhoz áramkimaradás után.



Proportional

#### MEGFELELŐ KEVERŐSZELEPEK

Az ARA600 motor és az ESBE VRG, VRB és VRH szelepek közötti speciális csatlakozónak köszönhetően az egység egyedülállóan stabil és pontos szabályozást biztosít.

- VRG100 sorozat
- VRG200 sorozat
- VRG300 sorozat
- VRH100 sorozat
- VRB100 sorozat
- F ≤ DN50 sorozat
- T sorozat
- HG sorozat

#### ADAPTERKÉSZLETEK

A motorhoz komplett adapterkészlet tartozik, amely a VRG, VRB és VRH sorozatú ESBE keverőszelepekkel egyszerűen felszerelhető. Az adapterkészletek külön is megrendelhetők.

Cikk sz.

16000500 \_\_\_\_\_ ESBE szelepszorozat  
\_\_\_\_\_ VRG, VRB, G, MG, F, BIV, T, TM, H, HG

Adapterkészletek más keverőszelepekhez a következők szerint állnak rendelkezésre:

Cikk sz.

16000600 \_\_\_\_\_ Meibes  
16000700 \_\_\_\_\_ Watts  
16000800 \_\_\_\_\_ Honeywell Corona  
16000900 \_\_\_\_\_ Lovato  
16001000 \_\_\_\_\_ PAW

#### OPCIÓ

Cikk sz.

16200700 \_\_\_\_\_ Segédkapcsoló készlet

#### MŰSZAKI ADATOK

Környezeti hőmérséklet: \_\_\_\_\_ max. +55°C  
\_\_\_\_\_ min. -5°C  
Tápellátás: \_\_\_\_\_ 24 ± 10% V AC/DC, 50/60 Hz  
Burkolat védettségi kódja: \_\_\_\_\_ IP41  
Védelmi osztály: \_\_\_\_\_ II  
Nyomaték: \_\_\_\_\_ Lásd a táblázatot  
Áramfelvétel - Működés, AC: \_\_\_\_\_ 5 W  
DC: \_\_\_\_\_ 2,5 W  
Teljesítményfelvétel - Méretezés, AC: \_\_\_\_\_ ARA639, 11 VA  
\_\_\_\_\_ ARA659, 8 VA  
DC: \_\_\_\_\_ ARA639, 6 VA  
\_\_\_\_\_ ARA659, 4 VA  
Segédkapcsoló besorolása: \_\_\_\_\_ 6(3) A 250 V AC  
Tömeg: \_\_\_\_\_ 0,4 kg



LVD 2014/35/EU  
EMC 2014/30/EU  
RoHS3 2015/863/EU



SI 2016, 1101. sz.  
SI 2016, 1091. sz.  
SI 2012, 3032. sz.

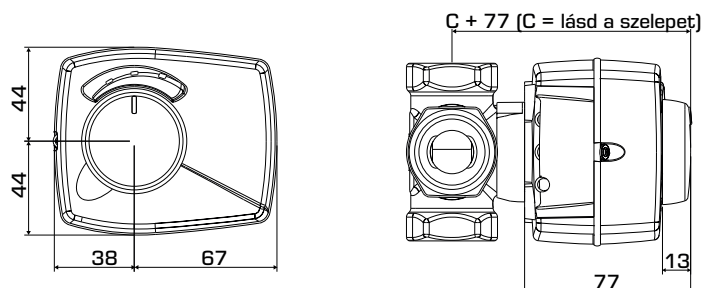
#### VEZETÉKEK

Kérjük, tekintse meg a beszerelési útmutatót.

## MOTOROS KEVERŐSZELEPEK

# MOTOR

## ARA600 PROPORTIONAL SOROZAT



Beszerelési méretek az ARA600 motorokhoz ESBE VRG100, VRG200, VRG300, VRB100 és VRH100 keverőszelepekkel

### SERIES ARA600, PROPORTIONAL 24 V AC/DC

Cikk sz.	Hivatkozás	Feszültség [V]	Futásidő 90° [s]	Vezérlőjel	Nyomaték [Nm]	Megjegyzés
12520100	ARA639	24	15/30/60/120	0..10 V, 2..10 V, 0..20mA, 4..20mA	6	
12520200	ARA659	24	45/120	0..10 V, 2..10 V, 0..20mA, 4..20mA	6	

MOTOROS KEVERŐSZELEPEK

## MOTOR 90 3-PONTOS SOROZAT

ESBE Series 90 motor az ESBE DN 15–150 keverőszelepek működtetéséhez. A sorozat állítható bütyköstárcsáinak köszönhetően az üzemi tartomány 30°–180° így rendkívül rugalmasan alkalmazható.



3-pontos

### MŰKÖDÉS

Az ESBE 90 széria motorja egy kompakt egység keverőszelepekhez. A motor megfordítható, és bütyköstárcsákkal működtetett végállás kapcsolókkal rendelkezik. A bütyköstárcsák beállításával 30° és 180° közötti működési tartományon szabályozható. A motor a manuális működésre használható leválasztóval és a szelep pozícióját megjelenítő első kijelzéssel rendelkezik.

A 3-pontos jelvezérlésű motor 24 V, 50/60 Hz vagy 230V, 50 Hz teljesítménnyel, különböző futásidőkkel elérhető, amint az alábbi táblázatban látható.

### MEGFELELŐ KEVERŐSZELEPEK

- VRG100\* sorozat
- VRG200\* sorozat
- VRG300\* sorozat
- VRH100\* sorozat
- VRB100\* sorozat
- VBF100, DN20-65\* sorozat
- F sorozat
- T sorozat
- HG sorozat

\* Külön adapterkészlet szükséges, lásd alább

### ADAPTERKÉSZLETEK

Az ESBE motoros keverőszelep egyszerű beszereléséhez három különböző stílusú adapterkészlet érhető el. Az MG, G, F, BIV, H, HG sorozatú ESBE keverőszelepekhez használható adapterkészlethez motor is tartozik. A VRG, VRH, VRB és VBF sorozatú ESBE keverőszelepekhez adapterkészletek külön rendelhetők.

Cikk sz.

16051300 (= motorral együtt)

ESBE MG, G, F, BIV, T, TM, H, HG szelepszorozat

16053300 ESBE VRG, VRH, VRB szelepszorozat

13905100 ESBE VBF100 szelepszorozat

Adapterkészletek más keverőszelepekhez és kazánokba épített szelepekhez a következők szerint állnak rendelkezésre:

Cikk sz.

16053600 BRV, Meibes, Oventrop\*\*, Watts

16053900 Honeywell Centra ZR, DR, DRG, DRU (DN15–50)

16051700 Honeywell Centra Kompakt DRK/ZRK

16051300 Sauter MH32...H42...

16052600 Schneider Electric/TAC-TRV

16052500 Siemens VBG31, VBI31, VBF21, VCI31\*\*\*

16051400 TA-VTR, TA-STM

16051500 Viessmann (DN20–25)

### OPCIÓK

Cikkszám sz.

98100690 Különálló segédkapcsoló, lásd bejelölve a táblázatban a következő oldalon\*\*

### MŰSZAKI ADATOK

Környezeti hőmérséklet: \_\_\_\_\_ max. +55°C

\_\_\_\_\_ min. -15°C

Tápellátás: \_\_\_\_\_ 24 ± 10% V AC

\_\_\_\_\_ 230 ± 10% V AC

Áramfelvétel, Motor 24 V AC: \_\_\_\_\_ 2 VA

Motor 230 V AC: \_\_\_\_\_ 5 VA

Burkolat védettségi kódja: \_\_\_\_\_ IP 54

Védelmi osztály: \_\_\_\_\_ II

Nyomaték: \_\_\_\_\_ Lásd a táblázatot

Segédkapcsoló besorolása: \_\_\_\_\_ 6(3) A 250 V AC

Tömeg: \_\_\_\_\_ 0,8 kg



LVD 2014/35/EU  
EMC 2014/30/EU  
RoHS3 2015/863/EU



SI 2016, 1101. sz.  
SI 2016, 1091. sz.  
SI 2012, 3032. sz.

### VEZETÉKEK

Kérjük, tekintse meg a beszerelési útmutatót.

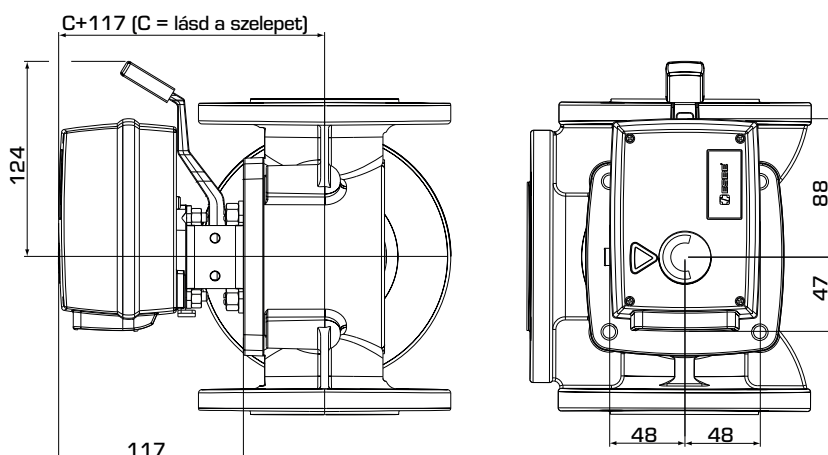
Megjegyzések: \*\*Oventrop keverőszelepekhez ~2015-ig (régí típusú szelepház). \*\*\* ≤ DN50



## MOTOROS KEVERŐSZELEPEK

# MOTOR

## 90 3-PONTOS SOROZAT



A 90-es motor sorozat  
beszerelési méretei

### SERIES 90, 3-PONTOS 24 V AC

Cikk sz.	Hivatkozás	Feszültség [V AC]	Futásidő 90° [s]	Nyomaték [Nm]	Vezérlőjel *	Megjegyzés
12050600	92	24	60	15	3-pontos SPDT	Különálló segédkapcsoló opcióként**
12051100	92M					Előre felszerelt segédkapcsolóval
12050700	92-2	24	120	15	3-pontos SPDT	Különálló segédkapcsoló opcióként**
12051300	93	24	240	15	3-pontos SPDT	Különálló segédkapcsoló opcióként**

### SERIES 90, 3-PONTOS 230 V AC

Cikk sz.	Hivatkozás	Feszültség [V AC]	Futásidő 90° [s]	Nyomaték [Nm]	Vezérlőjel *	Megjegyzés
12051700	94	230	15	5	3-pontos SPDT	Különálló segédkapcsoló opcióként**
12051800	94M					Előre felszerelt segédkapcsolóval
12051900	95	230	60	15	3-pontos SPDT	Különálló segédkapcsoló opcióként**
12052200	95M					Előre felszerelt segédkapcsolóval
12052000	95-2	230	120	15	3-pontos SPDT	Különálló segédkapcsoló opcióként**
12052100	95-2M					Előre felszerelt segédkapcsolóval
12052300	96	230	240	15	3-pontos SPDT	Különálló segédkapcsoló opcióként**

\* 3-pontos SPDT = egypólusú, dupla lőketű

MOTOROS KEVERŐSZELEPEK

## MOTOR 90 2-PONTOS SOROZAT

ESBE Series 90 motor az ESBE DN 15–150 keverőszelepek működtetéséhez. A sorozat állítható bütyköstárcsáinak köszönhetően az üzemi tartomány 30°–180° között módosítható, így rendkívül rugalmasan alkalmazható.



2-pontos

### MŰKÖDÉS

Az ESBE 90 széria motorja egy kompakt egység keverőszelepekhez. A szerkezet megfordítható és bütyköstárcsákkal ellátott végállás kapcsolókkal rendelkezik. A bütyköstárcsák beállításával 30 ° és 180 ° közötti működési tartományon szabályozható. A motor a manuális működésre használható leválasztóval és a szelep pozícióját megjelenítő első kijelzéssel rendelkezik.

A 2-pontos jelvezérlésű motor 230 V, 50 Hz teljesítménnyel, különböző üzemiidőkkel elérhető, amint az alábbi táblázatban látható.

Ha a motort be/ki kapcsoló termosztát vezérli, egy 2-pontos jelvezérlésű motort kell használni, beépített relével.

### MEGFELELŐ KEVERŐSZELEPEK

- |                   |              |
|-------------------|--------------|
| ● VRG100* sorozat | ● F sorozat  |
| ● VRG200* sorozat | ● T sorozat  |
| ● VRG300* sorozat | ● HG sorozat |
| ● VRH100* sorozat |              |
| ● VRB100* sorozat |              |

\* Külön adapterkészlet szükséges, lásd alább

### ADAPTERKÉSZLETEK

Az ESBE motoros keverőszelep egyszerű beszereléséhez három különböző stílusú adapterkészlet érhető el. Az MG, G, F, BIV, H, HG sorozatú ESBE keverőszelepekhez használható adapterkészlethez motor is tartozik. A VRG, VRH, VRB és VBF sorozatú ESBE keverőszelepekhez adapterkészletek külön rendelhetők.

Cikk sz.

16051300 (= motorral együtt)

\_\_\_\_\_ ESBE MG, G, F, BIV, T, TM, H, HG sorozat

16053300 \_\_\_\_\_ ESBE VRG, VRH, VRB sorozat

Adapterkészletek más keverőszelepekhez és kazánokba épített szelepekhez a következők szerint állnak rendelkezésre:

Cikk sz.

16053600 \_\_\_\_\_ BRV, Meibes, Oventrop\*\*, Watts

16053900 \_\_\_\_\_ Honeywell Centra ZR, DR, DRG, DRU (DN15–50)

16051700 \_\_\_\_\_ Honeywell Centra Kompakt DRK/ZRK

16051300 \_\_\_\_\_ Sauter MH32...H42...

16052600 \_\_\_\_\_ Schneider Electric/TAC-TRV

16052500 \_\_\_\_\_ Siemens VBG31, VBI31, VBF21, VCI31\*\*\*

16051400 \_\_\_\_\_ TA-VTR, TA-STM

16051500 \_\_\_\_\_ Viessmann (DN20–25)

### OPCIÓK

Cikkszám sz.

98100690 \_\_\_\_\_ Különálló segédkapcsoló

### MŰSZAKI ADATOK

Környezeti hőmérséklet: \_\_\_\_\_ max. +55°C

\_\_\_\_\_ min. –15°C

Tápellátás: \_\_\_\_\_ 230 ± 10% V [AC], 50 Hz

Áramfelvétel: \_\_\_\_\_ 5 VA

Burkolat védelemtípus kódja: \_\_\_\_\_ IP 54

Védelmi osztály: \_\_\_\_\_ II

Nyomaték: \_\_\_\_\_ Lásd a táblázatot

Segédkapcsoló besorolása: \_\_\_\_\_ 6(3) A 250 V AC

Tömeg: \_\_\_\_\_ 0,8 kg



LVD 2014/35/EU  
EMC 2014/30/EU  
RoHS3 2015/863/EU



SI 2016, 1101. sz.  
SI 2016, 1091. sz.  
SI 2012, 3032. sz.

### VEZETÉKEK

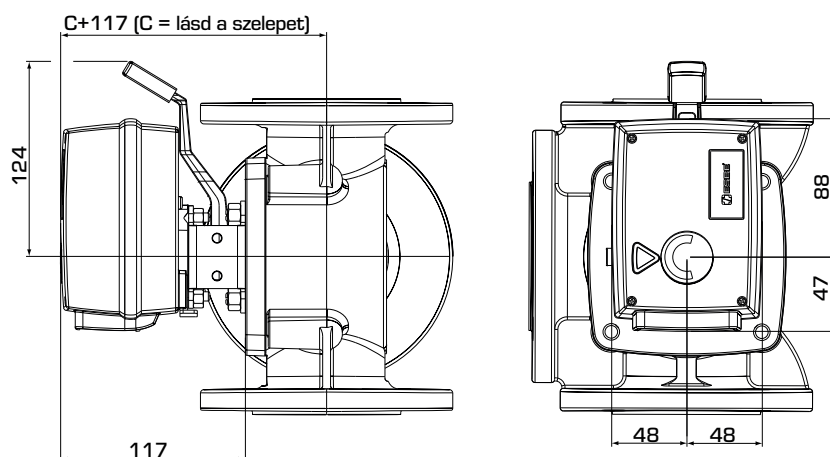
Kérjük, tekintse meg a beszerelési útmutatót.

Megjegyzések: \*\*Oventrop keverőszelepekhez ~2015-ig (régí típusú szelepház). \*\*\* ≤ DN50

## MOTOROS KEVERŐSZELEPEK

# MOTOR

## 90 2-PONTOS SOROZAT



A 90-es motor sorozat  
beszerelési méretei

### SERIES 90, 2-PONTOS 230 V AC

Cikk sz.	Hivatkozás	Feszültség [V AC]	Üzemidő 90° [s]	Nyomaték [Nm]	Vezérlőjel *	Megjegyzés
12052500	97	230	15	5	2-pontos SPST	Beépített relével
12052600	98		60	15		

\*2 pontos SPST = egypólusú, egylöketes

MOTOROS KEVERŐSZELEPEK

## MOTOR 90 PROPORTIONAL SOROZAT

Az ESBE Series 90 motorral az ESBE DN 15–150 szelepek működtethetők. A sorozat állítható büttyköstárcsáinak köszönhetően az üzemi tartomány módosítható, így rendkívül rugalmasan alkalmazható.

### MŰKÖDÉS

Az ESBE 90 sorozat kompakt motorokat kínál nyitott keverőszelepekhez. A motor megfordítható, és büttyköstárcsákkal működtetett végállás kapcsolókkal rendelkezik. A motor a manuális működésre használható leválasztóval és a szelep pozícióját megjelenítő első kijelzéssel rendelkezik.

Tápfeszültsége 24 V AC/DC. A motor gyári beállítása 0–10V, 90°, 120s. A beállítások az első burkolat eltávolításával végezhetők el.



Proportional

### MEGFELELŐ KEVERŐSZELEPEK

- VRG100\* sorozat
- VRG200\* sorozat
- VRG300\* sorozat
- VRH100\* sorozat
- VRB100\* sorozat
- VBF100, DN20-65\* sorozat
- F sorozat
- T sorozat
- HG sorozat

\* Külön adapterkészlet szükséges, lásd alább

### ADAPTERKÉSZLETEK

Az ESBE rotációs keverőszelep egyszerű beszereléséhez három különböző stílusú adapterkészlet érhető el. Az MG, G, F, BIV, H, HG sorozatú ESBE keverőszelepekhez használható adapterkészlethez motor is tartozik. A VRG, VRH, VRB és VBF sorozatú ESBE keverőszelepekhez adapterkészletek külön rendelhetők.

Cikk sz.

16051300 (= motorral együtt)

\_\_\_\_\_ ESBE MG, G, F, BIV, T, TM, H, HG sorozat

16053300 \_\_\_\_\_ ESBE VRG, VRH, VRB sorozat

13905100 \_\_\_\_\_ ESBE VBF100 szelep sorozat

Adapterkészletek más keverőszelepekhez és kazánokba épített szelepekhez a következők szerint állnak rendelkezésre:

Cikk sz.

16053600 \_\_\_\_\_ BRV, Meibes, Oventrop<sup>\*\*</sup>, Watts

16053900 \_\_\_\_\_ Honeywell Centra ZR, DR, DRG, DRU (DN15–50)

16051700 \_\_\_\_\_ Honeywell Centra Kompakt DRK/ZRK

16051300 \_\_\_\_\_ Sauter MH32...H42...

16052600 \_\_\_\_\_ Schneider Electric/TAC-TRV

16052500 \_\_\_\_\_ Siemens VBG31, VBI31, VBF21, VCI31<sup>\*\*\*</sup>

16051400 \_\_\_\_\_ TA-VTR, TA-STM

16051500 \_\_\_\_\_ Viessmann (DN20–25)

### OPCIÓK

Cikkszám sz.

98100690 \_\_\_\_\_ Különálló segédkapcsoló

### MŰSZAKI ADATOK

Környezeti hőmérséklet: \_\_\_\_\_ max. +55°C

\_\_\_\_\_ min. –15°C

Tápellátás: \_\_\_\_\_ 24 ± 10% V AC/DC

Áramfelvétel: \_\_\_\_\_ 5 VA

Burkolat védettségi kódja: \_\_\_\_\_ IP 54

Védelmi osztály: \_\_\_\_\_ II

Nyomaték: \_\_\_\_\_ Lásd a táblázatot

Tömeg: \_\_\_\_\_ 0,8 kg



LVD 2014/35/EU  
EMC 2014/30/EU  
RoHS3 2015/863/EU



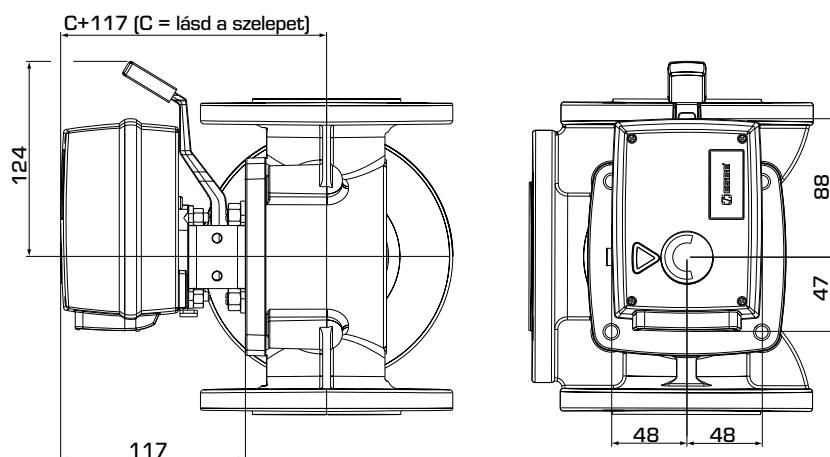
SI 2016, 1101. sz.  
SI 2016, 1091. sz.  
SI 2012, 3032. sz.

### VEZETÉKEK

Kérjük, tekintse meg a beszerelési útmutatót.

Megjegyzések: \*\*Oventrop keverőszelepekhez ~2015-ig (régí típusú szelepház). \*\*\* ≤ DN50

MOTOROS KEVERŐSZELEPEK

**MOTOR****90 PROPORTIONAL SOROZAT**A 90-es motor sorozat  
beszerelési méretei**SERIES 90, PROPORTIONAL 24 V AC/DC**

Cikk sz.	Hivatkozás	Feszültség [V]	Futásidő [s]	Nyomaték [Nm]	Vezérlőjel	Megjegyzés
12550500	93P	24	60 – 390 <sup>1), 2)</sup>	15	0-10 V, 2-10 V, 0-20 mA, 4-20 mA <sup>1)</sup>	Üzemi tartomány 90/180/355° <sup>1)</sup>

1) Megjegyzés. A gyári beállítások a következők: 90°-os üzemi tartomány, 0 – 10 V-os vezérlőjel és 120 s üzemidő.

2) A futásidő az elfordulási szöghöz kapcsolódik. További információ a beszerelési útmutatóban található.

MOTOROS KEVERŐSZELEPEK

## MOTOR ARC300 SOROZAT

Az ESBE ARC300 motor sorozat egy forgó meghajtó 30Nm nyomatékkal és 90° üzemi tartománnyal az ESBE DN100-150 keverőszelepekhez és DN80-100 pillangószelepekhez. Az ARC300 motor elzárószelep motorként is használható egészen 6 m<sup>2</sup> elzáró teljesítményig. A motor 24V AC/DC vagy 230V AC/DC változatban érhető el 2-pontos, 3-pontos vagy arányos jelvezérléssel.

### ALKALMAZÁS

Az ESBE ARC300 sorozatú motor forgó keverőszelepekhez és pillangószelepekhez, illetve elzárási alkalmazásokhoz is használható. A nagy nyomatéknak köszönhetően az ARC300 a legnagyobb ESBE DN100-150 szelepekkel és elzárószelepekkel is használható 6m<sup>2</sup> teljesítményig. A motorhoz 2 adapterkészlet tartozik, egyik 3F/4F ESBE szelepek összeszereléséhez, illetve egy másik bilincses csatlakozó az elzáró zsálmozgatóhoz.

### VÁLTOZATOK

A sorozat 3 különböző változatból áll:

- ARC361 2-pontos/3-pontos vezérlőjellel, 230V AC/DC tápellátással és 1 méter előszerelt kábellel.
- ARC363 3-pontos/2-pontos vezérlőjellel, 24V AC/DC tápellátással és 1 méter előszerelt kábellel.
- ARC369 arányos vezérlőjellel (Y) (0-10V, 2-10V, 0-20mA, 4-20mA), 24V AC/DC tápellátással és 1 méter előszerelt kábellel. A változat 0(2)-10V visszacsatolási jelzése (U) a valós pozíció alapján működik.

Az önbeállító nyomógommbal az összes változat kéziként is működtethető (a fokozatváltó a gomb lenyomásakor kikapcsolva marad). A standard üzemi tartomány 90°, de úgy nyitó- mint záró helyzetben a elülső fedél végállásainak módosításával egyszerűen szabályozható. Az arányos vezérlőjelet és visszacsatolási jelzést a kalibrálási/adaptációs eljárás során az új üzemi tartományhoz igazítja.



ARC300

### MEGFELELŐ SZELEPEK ÉS LEZÁRÓK

A szelepszerező készlettel az ARC300 egyszerűen felszerelhető az ESBE 3F és 4F szelepekre DN50-tól DN150 méretig, vagy a VBF100 sorozatú ESBE pillangószelepekre DN80 mérettől DN100 méretig.

Az elzáró szerelvénykészlettel az ARC300 egyszerűen felszerelhető a 9... 18 mm méretű szögletes orsókra, illetve a 9... 26 mm méretű kerek orsókra. Az ARC300 elzárószelepekhez is használható 6m<sup>2</sup> teljesítményig, azonban az elzáró gyártója által megadott jellemzőket (keresztmetszet, kialakítás, beszerelés helye) és a légáramlási feltételeket is figyelembe kell venni.

### ADAPTERKÉSZLETEK

Az indítókhoz tartozékként szállítjuk az ESBE 3F/4F vagy lezáró orsó szerelvény beszereléséhez szükséges adapterkészleteket.

### MŰSZAKI ADATOK

Környezeti hőmérséklet: \_\_\_\_\_ max. +50 °C  
 \_\_\_\_\_ min. -30 °C  
 Környezeti páratartalom: \_\_\_\_\_ 5...95% r.H. nem-kondenzálódó  
 Tápellátás: \_\_\_\_\_ 24V AC/DC  
 \_\_\_\_\_ 230V AC/DC  
 Névleges feszültségtartomány: \_\_\_\_\_ 19...29V AC/DC,  
 \_\_\_\_\_ 85...265V AC/DC  
 Áramfelvétel, üzemelés közben: 24V \_\_\_\_\_ 4,5 W  
 \_\_\_\_\_ 230V \_\_\_\_\_ 4,0 W  
 Áramfelvétel, készenléti állapotban: 24V/230V \_\_\_\_\_ 1,5 W  
 Vezetékméret: 24V \_\_\_\_\_ 6,0 VA  
 \_\_\_\_\_ 230V \_\_\_\_\_ 7,5 VA  
 Burkolat védetség kódja: \_\_\_\_\_ IP54  
 Védelmi osztály: 24V \_\_\_\_\_ III  
 \_\_\_\_\_ 230V \_\_\_\_\_ II  
 Nyomaték: \_\_\_\_\_ 30Nm  
 Futásidő: \_\_\_\_\_ 150s/90°  
 Kábelhossz: \_\_\_\_\_ 1m  
 Tömeg: \_\_\_\_\_ 1,7 kg



LVD 2014/35/EU  
 EMC 2014/30/EU  
 RoHS3 2015/863/EU



SI 2016, 1101. sz.  
 SI 2016, 1091. sz.  
 SI 2012, 3032. sz.

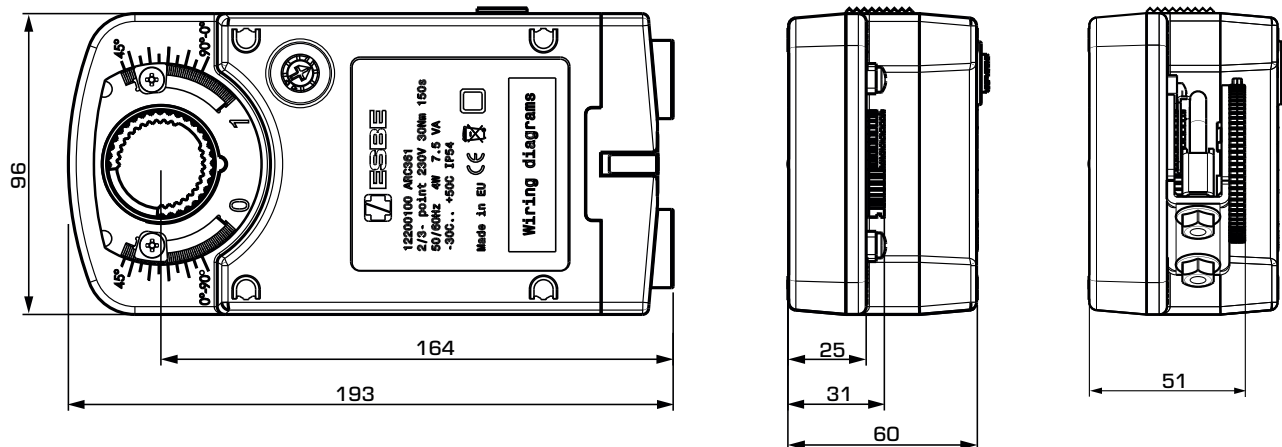
### VEZETÉKEK

Lásd a beszerelési útmutatót

## MOTOROS KEVERŐSZELEPEK

# MOTOR

## ARC300 SOROZAT



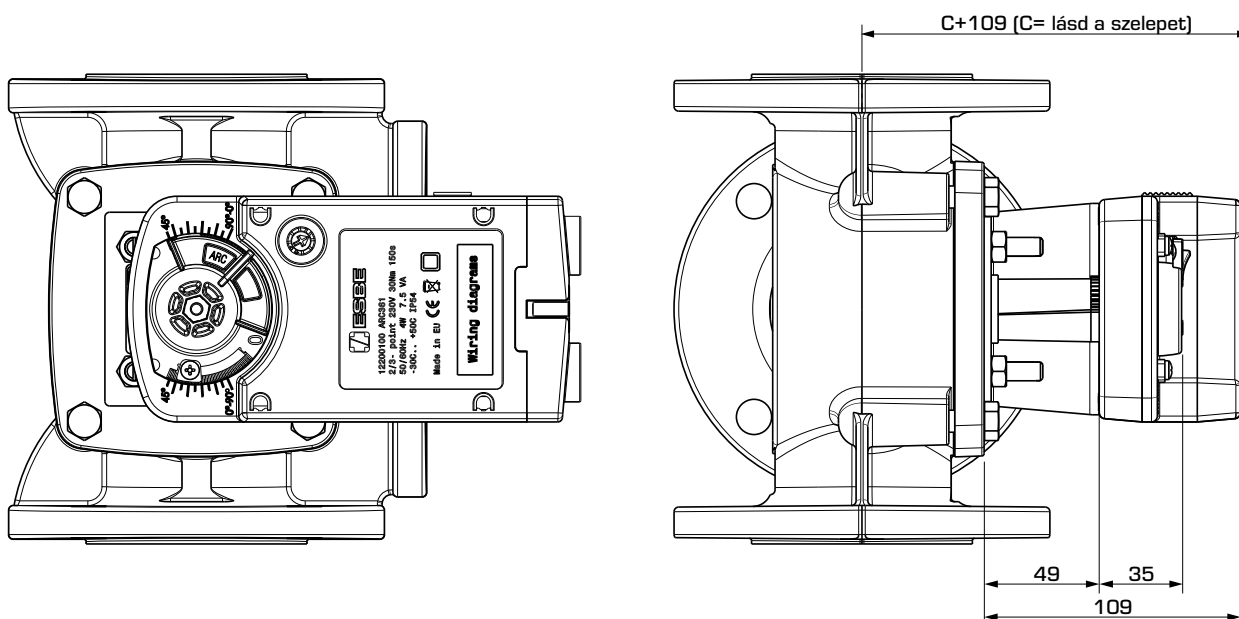
ARC300 motor sorozat

Elzárószerelvény készlet

### SERIES ARC300

Cikk sz.	Hivatkozás	Feszültség [V AC/DC]	Futásidő 90° [s]	Vezérlőjel	Nyomaték [Nm]	Megjegyzés
12200100	ARC361	230	150	2-pontos SPST/ 3-pontos SPDT*	30	
12201100	ARC363	24	150	2-pontos SPST/ 3-pontos SPDT*	30	
12220100	ARC369	24	150	Arányfüggő**	30	

\* 2-pontos SPST = egypólusú, egylökötű; 3-pontos SPDT = egypólusú, kétlökötű \*\* Arányos = 0–10 V, 2–10 V, 0–20 mA, 4–20 mA



Beszerelési méretek az ARC300 motor sorozathoz, szelepszerező készlettel